

**IRPALL :**

Responsable scientifique de la manifestation : Dennis Philps  
(dennisphilps@orange.fr)  
Directeur : Michel Lehmann (lehmann@univ-tlse2.fr)  
Responsable administrative : Christine Calvet (christine.calvet@univ-tlse2.fr)  
Secrétariat : Barbara Valèze-Barrio (secretariat.irpall@univ-tlse2.fr)

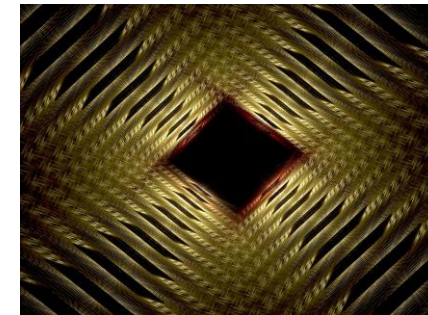
Institut de Recherche Pluridisciplinaire en Arts, Lettres et Langues

**Axe 2**

**Genèses et croyances**

**Programme Sémiogénèse :  
émergence, évolution et variation du signe  
linguistique**

**Responsable scientifique : Dennis PHILPS**



## **JOURNÉE D'ÉTUDE**

***"Bases de données pour l'étude de  
l'indo-européen et du sémitique"***

Avec

Georges BOHAS et Salem KHCHOUM (ENS-Lyon),

Didier BOTTINEAU (MoDyCo, Paris X),

Jean-Christophe REINMUTH (CAS, Airbus).

**Vendredi 24 janvier 2014 - 9h30-16h30**

## PROGRAMME

### **MATIN : SÉMITIQUE**

**Président de séance : Didier BOTTINEAU**

**9h30** accueil des participants

**9h45 Georges BOHAS et Salem KHCHOUM (ENS-Lyon)**

#### **La base de données KAZIMERO améliorée**

Cette base a été constituée par Djamel Kouloughli, Georges Bohas et les étudiants en doctorat de ce dernier. Elle consiste en la mise sur D-Base du dictionnaire Arabe-Français Kazimirski (3 000 pages) et compte 49 123 entrées. Pour chaque entrée est donnée la racine, la forme, la catégorie (N, V, Prep) et le sens. On peut donc formuler toutes les questions permises par la syntaxe de D-Base. L'amélioration a consisté à intégrer la recherche par traits phonétiques à la base, grâce à la recodification des racines en termes de traits. En utilisant D-Baseviewer 2 000, il est possible de transformer les données extraites de D-Base en un fichier *Word* standard. On procédera à diverses démonstrations.

*11h-11h15 : pause*

*12h15-14h : pause-déjeuner*

### **APRÈS-MIDI : INDO-EUROPÉEN/SUBMORPHÉMIQUE**

**Président de séance : Georges BOHAS**

**14 h Didier BOTTINEAU (MoDyCo, Paris X)**

#### **Submorphémique et sémiogénèse, interaction et enaction : quelles bases de données pour quelles hypothèses ?**

La pertinence des bases de données et des corpus dépend du type d'hypothèse que l'on cherche à vérifier et de l'ajustement des constructions, contenus et exploitation de la base en question. La théorie sémiogénétique pose la question de l'auto-organisation de la morphosémantique lexicale en diachronie en fonction du devenir de la relation entre processus articulatoires « évoquants » et expérience empirique évoquée. La théorie de l'enaction en linguistique pose la question de l'expérience de ce même rapport par les individus continuellement engagés dans les interactions verbales et explicite l'ancrage situé et distribué du processus. Par rapport à ces questionnements, quels types d'observations ou de démonstrations pertinentes peut-on tirer des bases de données, quels types de corpus inexploités pourraient fournir des enseignements innovants, et comment devrait être construite une base ou un corpus pour contribuer au mieux à ces orientations de recherche.

**15h15 Jean-Christophe REINMUTH (CAS, Airbus)**

#### **Une base de données des racines du proto-indo-européen**

Nous avons construit une base de données des racines du PIE sous un logiciel de tableur plutôt que de gestionnaire de base de données. Cette base de données regroupe les reconstructions proposées par Pokorny (1959), Gamkrelidze & Ivanov (1995), Watkins (2000), Delamarre (1984), Grandsaignes (1940, 1994) et Benveniste (1935). Elle permet de filtrer les racines selon deux axes. Le premier est morphologique : le filtre prend en compte des critères phonétiques qui ne tiennent pas compte des voyelles. Le second est un axe sémantique qui permet de lister les racines participant à une notion sémantique (telle que 'souffler', 'manger', 'bouger', etc.). Cette base de données sert de support à toutes nos analyses étymologiques.

*16h30 : clôture de la Journée d'Étude*